

Chambre des Représentants

SESSION 1976-1977.

BUDGET DES DOTATIONS pour l'année budgétaire 1977.

TABLE DES MATIERES.

	Pages
Projet de loi	2
Tableau de la loi :	
Titre I. — Dépenses courantes	4
Titre II. — Dépenses de capital	8
Programme justificatif :	
Titre I. — Dépenses courantes	12
Titre II. — Dépenses de capital	15

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1976-1977.

BEGROTING DER DOTATIEN voor het begrotingsjaar 1977.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
Wetsontwerp	2
Wetstabel :	
Titel I. — Lopende uitgaven	5
Titel II. — Kapitaaluitgaven	9
Verantwoordingsprogramma :	
Titel I. — Lopende uitgaven	13
Titel II. — Kapitaaluitgaven	15

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II).**

Article 1^{er}.

Il est ouvert pour les dépenses de l'année budgétaire 1977 afférentes au budget des Dotations et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs.)

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaaluitgaven (Titel II).**

Artikel 1.

Voor de aan het begrotingsjaar 1977 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting der Dotatiën, worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank.)

	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
Dépenses courantes (Titre I) — <i>Lopende uitgaven (Titel I)</i> ...	2 586,4	—	—
Dépenses de capital (Titre II). — <i>Kapitaaluitgaven (Titel II)</i> ...	4,0	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	2 590,4	—	—

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

Art. 2.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.41 de la section 36 du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} octobre 1976.

BAUDOUIN.

Die kredieten worden opgesomd in de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

Art. 2.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.41 van sectie 36 van Titel I van deze begroting mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

Gegeven te Brussel, 1 oktober 1976.

BOUDEWIJN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

SECTION 31.

01.01	Liste Civile	105,1
01.02	Dotation complémentaire à la Famille Royale	9,7
01.03	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique	8,9
01.04	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Charles de Belgique (pour mémoire)	—
Total pour la section 31		123,7

SECTION 32.

01.11	Sénat	818,2
Total pour la section 32		818,2

SECTION 33.

01.21	Chambre des Représentants	972,0
Total pour la section 33		972,0

SECTION 34.

01.31	Conseil culturel de la Communauté culturelle française	55,0
01.32	Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise	55,0
01.33	Conseil de la Communauté culturelle allemande	22,0
01.34	Dotation exceptionnelle au Conseil culturel de la Communauté culturelle française (pour mémoire)	—
01.35	Dotation exceptionnelle au Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise (pour mémoire)	—
Total pour la section 34		132,0

SECTION 35. — COUR DES COMPTES.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.10	Traitements et indemnités des Membres de la Cour (y compris les indemnités pour accidents du travail et le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès)	21,0
11.11	Traitements et indemnités du personnel des bureaux et rémunérations des salariés (y compris les indemnités pour accidents du travail et le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès)	430,0
11.12	Service social	3,5
Total pour le § 1		454,5

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

SECTIE 31.

—	—	Civiele Lijst	01.01
—	—	Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie	01.02
—	—	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België	01.03
—	—	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Karel van België (pro memorie)	01.04
—	—	Totaal voor sectie 31.	

SECTIE 32.

—	—	Senaat	01.11
—	—	Totaal voor sectie 32.	

SECTIE 33.

—	—	Kamer van Volksvertegenwoordigers	01.21
—	—	Totaal voor sectie 33.	

SECTIE 34.

—	—	Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap	01.31
—	—	Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap	01.32
—	—	Raad voor de Duitse Cultuurgemeenschap	01.33
—	—	Buitengewone dotatie aan de Cultuurraad van de Franse Cultuurgemeenschap (pro memorie).	01.34
—	—	Buitengewone dotatie aan de Cultuurraad van de Nederlandse Cultuurgemeenschap (pro memorie).	01.35
—	—	Totaal voor sectie 34.	

SECTIE 35. — REKENHOF.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedden en vergoedingen van de Leden van het Hof (met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de uitbetaling van die vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer in geval van overlijden) .	11.10
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der bureaus en bezoldigingen van de loontrekken (met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de uitbetaling van die vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer in geval van overlijden).	11.11
—	—	Sociale dienst	11.12
—	—	Totaal voor § 1.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	
------	----------	--	--

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.20	Dépenses de fonctionnement de toute nature (frais de mission, de déplacement, de séjour, de représentation, de réception; dépenses de formation du personnel; dépenses imprévues).	6,0	
12.21	Frais d'entretien des bâtiments et du mobilier, loyers, dépenses de combustibles, eau, électricité, téléphone, articles de bureau, etc.	62,0	
Total pour le § 2		68,0	
Total pour le chapitre I		522,5	
Total pour la section 35		522,5	

SECTION 36.

CHAPITRE 01. — DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.41	Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.	18,0	
Total pour le chapitre 01		18,0	
Total pour la section 36		18,0	
Total pour le Titre I. — Dépenses courantes		2 586,4	

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Werkingsuitgaven van alle aard (zendings-, verplaatsings-, verblijf-, representatie- en receptie-kosten; uitgaven betreffende de opleiding van het personeel; onvoorziene uitgaven).	12.20
—	—	Kosten voor onderhoud van de gebouwen en van het meubilair, huur, uitgaven voor brandstoffen, water, elektriciteit, telefoon, kantoorbehoeften, enz.	12.21
—	—	Totaal voor § 2.	
—	—	Totaal voor hoofdstuk I.	
—	—	Totaal voor sectie 35.	

SECTIE 36.

HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.	01.41
—	—	Totaal voor hoofdstuk 01.	
—	—	Totaal voor sectie 36.	
—	—	Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	
------	----------	---	--

SECTION 35. — COUR DES COMPTES.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

74.01	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	4,0
	Total pour le chapitre VII	4,0
	Total pour la section 35. — Cour des Comptes	4,0
	Total pour le Titre II. — Dépenses de capital	4,0
	Total pour le budget des Dotations (Titre I+Titre II)	2 590,4

PAR LE ROI :

Vu pour être annexé à Notre arrêté du
1^{er} octobre 1976.*Le Premier Ministre,*

L. TINDEMANS.

BAUDOUIN.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

SECTIE 35. — REKENHOF.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01
—	—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totaal voor sectie 35. — Rekenhof.	
—	—	Totaal voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
—	—	Totaal voor de begroting der Dotatiën (Titel I+Titel II).	

VAN KONINGSWEGE :

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 1 oktober 1976.

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

BOUDEWIJN.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

—

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES	1977	1976
		Crédits sollicités — <i>Aangevraagde kredieten</i>	Crédits — <i>Kredieten</i> 1975 Dépenses — <i>Uitgaven</i>

SECTION 31.

01.01	Liste Civile	105,1	97,1 90,8
01.02	Dotation complémentaire à la Famille Royale	9,7	9,0 8,4
01.03	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique	8,9	8,2 7,7
01.04	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Charles de Belgique (<i>pour mémoire</i>)	—	—

Art. 01.01. — *Liste Civile.*Art. 01.02. — *Dotation complémentaire à la Famille Royale.*

Le montant proposé tient compte de l'indexation de la dotation à partir de 1972.

Art. 01.03. — *Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique.*

Les montants proposés pour ces deux dotations ont été établis sur la base des dispositions de la loi du 26 janvier 1965 (liaison à l'index).

SECTION 32.

01.11	Sénat	818,2	734,2 635,2
-------	----------------	-------	----------------

SECTION 33.

01.21	Chambre des Représentants	972,0	916,4 763,7
-------	----------------------------------	-------	----------------

SECTION 34.

01.31	Conseil culturel de la Communauté culturelle française	55,0	50,0 42,5
01.32	Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise	55,0	50,0 42,5
01.33	Conseil de la Communauté culturelle allemande	22,0	20,0 20,0
01.34	Dotation exceptionnelle au Conseil culturel de la Communauté culturelle française (<i>pour mémoire</i>)	—	— 15,0
01.35	Dotation exceptionnelle au Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise (<i>pour mémoire</i>)	—	— 15,0

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Différences — Verschillen		AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Art.
Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering		

SECTIE 31.

8,0	—	Civiele Lijst	01.01
0,7	—	Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie	01.02
0,7	—	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België	01.03
—	—	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Karel van België (<i>pro memorie</i>)	01.04

Art. 01.01. — *Civiele Lijst.*Art. 01.02. — *Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie.*

Het voorgestelde bedrag houdt rekening met de indexatie van de dotatie vanaf 1972.

Art. 01.03. — *Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België.*

De voorgestelde bedragen voor deze twee dotaties werden opgemaakt op grond van de bepalingen van de wet van 26 januari 1965 (koppeling aan het indexcijfer).

SECTIE 32.

84,0	—	Senaat	01.11
------	---	------------------	-------

SECTIE 33.

55,6	—	Kamer van Volksvertegenwoordigers	01.21
------	---	--	-------

SECTIE 34.

5,0	—	Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap	01.31
5,0	—	Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap	01.32
2,0	—	Raad voor de Duitse Cultuurgemeenschap	01.33
—	—	Buitengewone dotatie aan de Cultuurraad van de Franse Cultuurgemeenschap (<i>pro memorie</i>).	01.34
—	—	Buitengewone dotatie aan de Cultuurraad van de Nederlandse Cultuurgemeenschap (<i>pro memorie</i>).	01.35

SECTION 35.
COUR DES COMPTES.

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.
(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.10. — *Traitements et indemnités des membres de la Cour (y compris les indemnités pour accidents du travail et le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès).*

(En millions de francs.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	19,4	18,0	16,7	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	0,9	0,8	0,6	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales	0,7	0,7	0,6	Werkgeversbijdragen 113
	21,0	19,5	17,9	

Majoration résultant des augmentations normales et de la hausse de l'index des prix à la consommation.

Art. 11.11. — *Traitements et indemnités du personnel des bureaux et rémunérations des salariés (y compris les indemnités pour accidents du travail et le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès).*

(En millions de francs.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	383,0	345,0	295,1	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	32,5	31,0	26,5	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales	14,2	13,8	10,5	Werkgeversbijdragen 113
115 Salaire en nature	0,3	0,2	0,2	Loon in natura 115
	430,0	390,0	332,3	

Majoration résultant de la hausse de l'indice des prix à la consommation et de l'augmentation des effectifs au cours des années 1975 et 1976.

Art. 11.12. — *Service social.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
115 Salaire en nature	3,2	3,2	1,3	Loon in natura 115
116 Secours tenant lieu de pension	0,3	0,3	0,1	Als pensioen geldende hulpelden ... 116
	3,5	3,5	1,4	

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.20. — *Dépenses de fonctionnement de toute nature (frais de mission, de déplacements, de séjour, de représentation, de réception; dépenses de formation du personnel; dépenses imprévues).*

(En millions de francs.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6,0	6,0	2,8	Algemene werkingskosten 121

SECTIE 35.
REKENHOF.

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.10. — *Jaarweden en vergoedingen van de leden van het Hof (met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de uitbetaling van die vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer ingeval van overlijden).*

(In miljoenen frank.)

Vermeerdering voortspruitend uit de gewone verhogingen en uit de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Art. 11.11. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel der bureaus en bezoldigingen van de loontrekkenden (met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de uitbetaling van die vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer in geval van overlijden).*

(In miljoenen frank.)

Vermeerdering voortspruitend uit de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de verhoging van de personeelsformatie in de loop van de jaren 1975 en 1976.

Art. 11.12. — *Sociale dienst.*

(In miljoenen frank.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.20. — *Werkingsuitgaven van alle aard (zendings-, verplaatsings-, verblijf-, representatie- en receptiekosten; uitgaven betreffende de opleiding van het personeel; onvoorziene uitgaven).*

(In miljoenen frank.)

Art. 12.21. — *Frais d'entretien des bâtiments et du mobilier, loyers, dépenses de combustibles, eau, électricité, téléphone, articles de bureau, etc.*

(En millions de francs.)

Art. 12.21. — *Kosten voor onderhoud van de gebouwen en van het meubilair, huur, uitgaven voor brandstoffen, water, elektriciteit, telefoon, kantoorbehoeften, enz.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	62,0	62,0	43,6	Algemene werkingskosten 121

SECTION 36.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.41. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

(En millions de francs.)

SECTIE 36.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.41. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	18,0	3,1	—	Niet economisch verdeeld 01

TITRE II. DEPENSES DE CAPITAL.

SECTION 35. COUR DES COMPTES.

CHAPITRE VII. INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs.)

TITEL II. KAPITAALUITGAVEN.

SECTIE 35. REKENHOF.

HOOFDSTUK VII. INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport ...	1,0	1,0	0,2	Aankoop van vervoermaterieel ... 741
742 Achats d'autre matériel	3,0	3,0	2,1	Aankoop van ander materieel ... 742
	4,0	4,0	2,3	

Chambre des Représentants

SESSION 1976-1977

BUDGET DES DOTATIONS pour l'année budgétaire 1977.

ANNEXE.

	Pages
Tableau comparatif des dépenses (Titres I et II)	2
Tableau récapitulatif	8

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1976-1977.

BEGROTING DER DOTATIEN voor het begrotingsjaar 1977.

BIJLAGE.

	Bladz.
Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I en II) ..	3
Samenvattende tabel	8

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1977 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1976 (Crédits ajustés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I.
DEPENSES
COURANTES.

Section 31.

01.01	Liste civile	105,1	—	—	97,1 (97,1)	—	—
01.02	Dotation complémentaire à la Famille Royale	9,7	—	—	9,0 (9,0)	—	—
01.03	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert	8,9	—	—	8,2 (8,2)	—	—
01.04	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Charles de Belgique (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour la section 31.		123,7	—	—	114,3 (114,3)	—	—

Section 32.

01.11	Sénat	818,2	—	—	734,2 (734,2)	—	—
Totaux pour la section 32.		818,2	—	—	734,2 (734,2)	—	—

Section 33.

01.21	Chambre des Représentants	972,0	—	—	916,4 (916,4)	—	—
Totaux pour la section 33.		972,0	—	—	916,4 (916,4)	—	—

Section 34.

01.31	Conseil culturel de la Communauté culturelle française	55,0	—	—	50,0 (50,0)	—	—
01.32	Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise	55,0	—	—	50,0 (50,0)	—	—
01.33	Conseil de la Communauté culturelle allemande	22,0	—	—	20,0 (20,0)	—	—
01.34	Dotation exceptionnelle au conseil culturel de la Communauté culturelle française (pour mémoire) ...	—	—	—	—	—	—
01.35	Dotation exceptionnelle au Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise (pour mémoire) ..	—	—	—	—	—	—
Totaux pour la section 34.		132,0	—	—	120,0 (120,0)	—	—

⁽¹⁾ Les crédits ajustés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. — Les montants entre parenthèses concernent des crédits initialement votés.

⁽²⁾ Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

⁽³⁾ Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

⁽⁴⁾ Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1974 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (2) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés (2) — Op niet gesplitste kredieten 1975 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1974	Sur crédits non dissociés 1974 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1974 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1973 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1973		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

TITEL I.
LOPENDE
UITGAVEN.

Sectie 31.

90,8	—	90,8	—	—	79,9	—	—	Civiele lijst	01.01
8,4	—	8,4	—	—	7,4	—	—	Aanvullende dotatie voor de Konink- lijke Familie.	01.02
7,7	—	7,7	—	—	6,7	—	—	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert.	01.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Karel van België (<i>pro memorie</i>).	01.04
106,9	—	106,9	—	—	94,0	—	—	Totalen voor sectie 31.	

Sectie 32.

635,2	—	635,2	—	—	542,5	—	—	Senaat	01.11
635,2	—	635,2	—	—	542,5	—	—	Totalen voor sectie 32.	

Sectie 33.

763,7	—	763,7	—	—	622,3	—	—	Kamer van Volksvertegenwoordigers.	01.21
763,7	—	763,7	—	—	622,3	—	—	Totalen voor sectie 33.	

Sectie 34.

42,5	—	42,5	—	—	35,0	—	—	Cultuurraad voor de Franse Cultuur- gemeenschap.	01.31
42,5	—	42,5	—	—	35,0	—	—	Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap.	01.32
20,0	—	20,0	—	—	20,0	—	—	Raad voor de Duitse Cultuurgemeen- schap.	01.33
15,0	—	15,0	—	—	—	—	—	Buitengewone dotatie aan de Cultuur- raad voor de Franse Cultuurge- meenschap (<i>pro memorie</i>).	01.34
15,0	—	15,0	—	—	—	—	—	Buitengewone dotatie aan de Cultuur- raad voor de Nederlandse Cultuur- gemeenschap (<i>pro memorie</i>).	01.35
135,0	—	135,0	—	—	90,0	—	—	Totalen voor sectie 34.	

⁽¹⁾ De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. — De bedragen tussen boogjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

⁽²⁾ Het beschikbare gedeelte van de niet gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

⁽³⁾ Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

⁽⁴⁾ Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1977 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1976 (Crédits ajustés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 35.

Cour des comptes.

CHAPITRE I.
DEPENSES
DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.10	Traitements des Membres de la Cour	21,0	—	—	19,5 (19,5)	—	—
11.11	Traitements du personnel des bureaux	430,0	—	—	390,0 (390,0)	—	—
11.12	Service social	3,5	—	—	3,5 (3,5)	—	—
Totaux pour le § 1.		454,5	—	—	413,0 (413,0)	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.20	Dépenses de fonctionnement de toute nature	6,0	—	—	6,0 (6,0)	—	—
12.21	Frais d'entretien	62,0	—	—	62,0 (62,0)	—	—
Totaux pour le § 2.		68,0	—	—	68,0 (68,0)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		522,5	—	—	481,0 (481,0)	—	—
Totaux pour la section 35.		522,5	—	—	481,0 (481,0)	—	—

Section 36.

CHAPITRE 01.
DIVERS.

01.41	Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges, etc.	18,0	—	—	3,1 (16,4)	—	—
Totaux pour le chapitre 01.		18,0	—	—	3,1 (16,4)	—	—
Totaux pour la section 36.		18,0	—	—	3,1 (16,4)	—	—
Totaux pour le titre I.		2 586,4	—	—	2 369,0 (2 382,4)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1974 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1975 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1975 ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1974	Sur crédits non dissociés 1974 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1974 ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1973 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1973		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		

(17)	(18)
------	------

Sectie 35.

Rekenhof.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE
BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

17,9	—	17,9	—	0,2	14,8	—	—	Jaarwedden van de leden van het Hof.	11.10
332,3	—	331,3	—	2,5	277,5	—	4,6	Jaarwedden van het personeel der bureaus.	11.11
1,4	—	1,3	—	0,2	1,1	—	0,3	Sociale Dienst	11.12
351,6	—	350,5	—	2,9	293,4	—	4,9	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

2,8	—	1,8	—	2,0	1,9	—	2,0	Werkingsuitgaven van alle aard	12.20
43,6	—	39,6	—	7,2	31,9	—	1,3	Kosten van onderhoud	12.21
46,4	—	41,4	—	9,2	33,8	—	3,3	Totalen voor § 2.	
398,0	—	391,9	—	12,1	327,2	—	8,2	Totalen voor hoofdstuk I.	
398,0	—	391,9	—	12,1	327,2	—	8,2	Totalen voor sectie 35.	

Sectie 36.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

—	—	—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet bestemd tot dek- king van de lasten voor de hele begroting, enz.	01.41
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 36.	
2 038,8	—	2 032,7	—	12,1	1 676,0	—	8,2	Totalen voor titel I.	

(1) à (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1977 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1976 (Crédits ajustés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II.

DEPENSES
DE CAPITAL.

Section 35.

Cour des comptes.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles
patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre ...	4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
	Totaux pour la section 35.	4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
	Totaux pour le titre II.	4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
	Totaux pour le budget des Dotations.	2 590,4	—	—	2 373,0 (2 386,3)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1974 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1975 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1975 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1974	Sur crédits non dissociés 1974 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1974 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1973 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1973		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

TITEL II.

KAPITAAL-
UITGAVEN.

Sectie 35.

Rekenhof.

HOOFDSTUK VII.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van roerende
vermogensgoederen.

2,3	—	1,5	—	8,2	1,2	—	1,4	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.0
2,3	—	1,5	—	8,2	1,2	—	1,4	Totalen voor hoofdstuk VII.	
2,3	—	1,5	—	8,2	1,2	—	1,4	Totalen voor sectie 35.	
2,3	—	1,5	—	8,2	1,2	—	1,4	Totalen voor Titel II.	
2 041,1	—	2 034,2	—	20,3	1 677,2	—	9,6	Totalen voor de begroting der Dotatiën.	

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

Tableau récapitulatif.

Samenvattende tabel.

1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs.)

1. VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen frank.)

	1977	1976	1975	1974	
Dépenses courantes	2 586,4	2 369,0	2 038,8	1 676,0	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	4,0	4,0	2,3	1,2	Kapitaaluitgaven.
Total	2 590,4	2 373,0	2 041,1	1 677,2	Totaal.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	—	—	—	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	—	—	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS.

(En millions de francs.)

2. ORDONNANCERINGEN.

(In miljoenen frank.)

	1977	1976	1975	1974	
Dépenses courantes	2 586,4	2 369,0	2 044,8	1 684,2	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	4,0	4,0	9,7	2,6	Kapitaaluitgaven.
Total	2 590,4	2 373,0	2 054,5	1 686,8	Totaal.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	—	—	—	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	—	—	Kapitaaluitgaven.